

Consigli generali per la cottura

Tab.2: Consigli generali per la cottura della Duceram Kiss

		Preriscaldamento °C	Tempo di asciug. min	Vel. di salita °C/min	Temp. finale °C	Mantenimento min	Vuoto hPa	Tempra
	Ossidazione	Osservare esattamente i parametri di lavorazione delle singole leghe.						
Programma leghe bio	Pasta neutra	575	7:00	55	900	3:00	50	–
	Opaco in pasta	575	7:00	55	900	3:00	50	–
	Opaco in polvere	575	5:00	55	900	3:00	50	–
Leghe convenzionali	Opaco in pasta 1+2	575	7:00	55	930	2:00	50	–
	Opaco in polvere 1+2	575	5:00	55	930	2:00	50	–
Senza raffreddamento lungo per es. Degudent Kiss	Spalla 1	575	7:00	55	920	1:00	50	–
	Spalla 2	575	7:00	55	920	1:00	50	–
	Dentina 1	575	6:00	55	910	1:00	50	–
	Dentina 2	575	4:00	55	900	1:00	50	–
	Glasura	575	3:00	55	890	1:00	–	–
	Correzione	575	4:00	55	880	1:00	50	–
	Final Shoulder	450	4:00	55	660	1:00	50	–
Raffreddamento lungo da CET 14,5 µm/m.K	Dentina 1	575	6:00	55	910	1:00	50	3 min/850 °C
	Dentina 2	575	4:00	55	900	1:00	50	3 min/850 °C
	Glasura	575	3:00	55	890	1:00	–	3 min/850 °C

Tab.3: Consigli per la cottura su leghe vili della Duceram Kiss

Cottura	Preriscaldamento °C	Tempo di asciug. min	Vel. di salita °C/min	Temp. finale °C	Mantenimento min	Vuoto hPa	Tempra	Raffr. lungo
Ossidazione	Osservare esattamente i parametri di lavorazione delle singole leghe vili							
Opaco in pasta 1	575	7:00	55	980	2:00	50	–	–
Opaco in pasta 2	575	7:00	55	950	2:00	50	–	–
Opaco in polvere 1	575	5:00	55	980	2:00	50	–	–
Opaco in polvere 2	575	5:00	55	950	2:00	50	–	–
Spalla 1+2	575	7:00	55	930	1:00	50	–	–
Dentina 1	575	6:00	55	920	1:00	50	3 min/850 °C	bis auf 600 °C
Dentina 2	575	4:00	55	910	1:00	50	3 min/850 °C	bis auf 600 °C
Glasura	575	3:00	55	890	1:00	–	3 min/850 °C	bis auf 600 °C
Correzione (Final Kiss)	575	4:00	55	880	1:00	50	3 min/850 °C	bis auf 600 °C
Final Shoulder	450	4:00	55	660	1:00	50	–	–

Nelle leghe vili con un CET minore o uguale a 14,2 mm/m.K (25-600°C) non eseguire la tempra. Il raffreddamento per espansione alla temperatura di base dovrebbe essere eseguito indipendentemente dal CET. Seguire anche le indicazioni della casa produttrice.

Al fine di compensare la scarsa conducibilità termica delle leghe vili consigliamo, per ponti estesi di minimo 5 elementi, di alzare la temperatura e di prolungare il tempo di cottura durante la 1. cottura della dentina.

I valori sopra elencati sono valori indicativi e servono solo come riferimento. Sono possibili variazioni dei risultati di cottura. I risultati di cottura dipendono dalla potenza del forno, dalla casa produttrice e dall'età del forno; perciò i valori indicativi devono essere adattati individualmente a ogni cottura. Si consiglia una cottura di prova per la verifica dei parametri. Tutte le informazioni sono da noi elaborate e scrupolosamente testate, ma vengono trasmesse senza garanzia.

511 52	Bendri Duceram Kiss gaminio vartojimo nurodymai
53	Atspalvių paskirstymo lentelė/apdorojimo nuorodos
54	Apdorojimo nuorodos
55	Bendros gaminių degimo temperatūrų nuorodos

LT

2006 m. gegužės mėn.

Duceram® Kiss

CE 0124

Gaminio paskirtis

- Duceram Kiss – tai labai lydi keramika, skirta protezavimui dantų vainikėlių ir tiltų, pagamintų iš dantims skirtų lydinų WAK – sritis 13,8–15,4 $\mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$, (25–600 °C temperatūra).
- Vartoti tik stomatologijos srityje

Kontraindikacijos

- Vartoti tik aukščiau nurodytose indikacinėse srityse

Medicininio gaminio vartojimo įspėjimai

Šalutinis poveikis ir sąveika

Rizikos ir/arba šalutinio poveikio dėl Duceram Kiss vartojimo protezavimo keramikoje nežinoma.

Taisyklingai paruošiant bei vartojant šį medicininį gaminį, nepageidaujamo šalutinio poveikio tikimybė yra labai maža. Imuninių reakcijų (pvz. alergijos) ir/arba vietinio neįtakojimo (pvz. skonio sutrikimai arba burnos gleivinės dirginimai) gali būti ir nevisiškai išvengiama. Atsiradus nepageidaujamam šalutiniui poveikiui ar iškilus klausimams, prašome apie tai informuoti.

Esant padidintam pacientų jautrumui Duceram Kiss keramikai arba vienai iš jos sudedamųjų dalių, šio medicininio gaminio vartoti negalima arba jį vartoti tik griežtai kontroliuojant gydančiam gydytojui.

Norint išvengti šio medicininio gaminio žinomų kryžminių reakcijų arba sąveikų su kitomis jau burnoje esančiomis medžiagomis, stomatologas, vartodamas medicininį gaminį, turi jį atsižvelgti.

Jei šį medicininį gaminį norėsite išskirtinai paruošti vartojimui, prašom perduoti visą aukščiau minimą informaciją savo gydančiam gydytojui (stomatologui).

Vartodami gaminį, atkreipkite dėmesį į vartojimo instrukciją bei saugos duomenų lapus.

Saugumo nurodymai

- Neįkvėpkite šlifavimo (abrazyvinių) dulkių
- Pastos ir pastų fluidas: kenksmingi prarijus (R 22).

Techniniai duomenys

- WAK dentinas: 13,0 $\mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$ (25–600 °C)
- Dantų keramika, 1 rūšis, 2–8 klasė pagal DIN EN ISO 6872
- Metalo keramikos junginys, atsparumas išlenkimui ir cheminis tirpumas atitinka DIN EN ISO 9693
- Apdirbkite tik tokius lydmetalus, kurių soliduso temperatūra yra nežemesnė nei 1030 °C.

Legiravimo pasirinkimas

- Duceram Kiss suderinamas tiek su daug aukso savo sudėtyje turinčiais metalais, tiek su netauriaisiais metalo legiravimo elementais. Dėl Jus dominančio legiravimo elemento cheminės sudėties ir šiluminio plėtimosi koeficiento, galite kreiptis į lydinų gamintoją. Atsižvelgiant į apačioje pateiktą aušinimo laiko trukmę, rekomenduotini tokie apdeginamieji lydiniai, kurių WAK duomenys siekia 13,8–15,4 $\mu\text{m}/\text{m}\cdot\text{K}$ (25–600 °C temperatūra).

Kontraindikuotas	< 13,8
Nereikalingas ilgas aušinimas	nuo 13,8 iki 14,5
apdorojimas terminiu būdu	
3 min. trukmės aušinimas	nuo 14,6 iki 15,4
apdorojimas terminiu būdu	
Kontraindikuotas	> 15,4

Duceram Kiss nenudažo lydinų, kurių sudėtyje yra sidabro. Todėl patartina reguliariai valyti keraminę krosnį bei degimo laikiklį.

Rinkoje nuo: 2004 m. kovo mėn.

Bendri Duceram Kiss gaminio vartojimo nurodymai

Transportavimo bei sandėliavimo sąlygos

- Skysčius saugokite nuo šalčio. Pakuotes laikykite sandariai uždarytas ne žemesnėje nei 10 °C temperatūroje.
10 °C – laipsnių – tai žemutinė temperatūros riba.
- Miltelius, pastas bei granules laikykite nuo šviesos ir drėgmės apsaugotoje vietoje. Sandėliuokite jas patalpose, kur nėra vibracijos. Įspėjamieji ženklai:
 - ☀ laikyti sausoje vietoje
 - ⚡ saugoti nuo saulės spindulių

Prašom atkreipti dėmesį į šiuos simbolius, nurodytus ant gaminių etikečių:

- REF gaminio numeris
- LOT gaminio serija
- 📖 tinka vartoti iki (žiūr. pav. originalioj instrukc.)
- ⚠ laikytis vartojimo instrukcijos nurodymų (žiūr. pav. originalioj instrukc.)

Skysčių kombinavimo sistema:

- Opakerio milteliai:
 - Ducera® skystis O
 - Ducera® skystis OL
- Opakerio pastos:
 - skystis opakerio pastai
- Schuler („peties“) masės:
 - Ducera® „Quik“ skystis
- Dentinas/Kandiklis ir pan.:
 - Ducera® SD skystis
 - Ducera® SD raudonas, geltonas, žalias skystis
 - Ducera® skystis „forma“
- Dažai/emalis:
 - Ducera® skystis-dažai
- Izoliacija:
 - Ducera® „Sep“ izoliacinis skystis

Keramikinė krosnelė

Norėdami pasiekti optimalių rezultatų, turite užtikrinti, kad būtų pasiekta reikiama krosnelės temperatūra ir laiko trukmė. Jei būtina, nustatykite tinkamus krosnelės parametrus.

Svarbių medžiagų (masių) aprašymai ir paaiškinimai

Power Chroma (PC 1–6)

Power Chroma (atspari chromavimo medžiaga) – tai intensyvaus veikimo, fluorescencinės medžiagos, kurių sudėtyje yra labai daug chromo. Jos skirtos individualiam spalvos pritaikymui.

Visos Power Chroma medžiagos vartojamos spalvos apsaugai cervikalinėje, gomurinėje ir okliuzinėje srityje. Medžiagos vartojamos grynos arba maišomos santykiu 1:1. Sumaišytas su priedu Stand by jas puikiai tinka vartoti „mamelon“ srityje. Spalvų atitikmeniui nustatyti, vadovaukitės lentele.

Stand by

Tai opalinė (keičianti spalvas), beveik permatoma daigafunkcinė medžiaga. Stand by medžiagą galima vartoti tiek gryną, tiek maišant visas medžiagas iš „Kiss“ sistemos. Stand by medžiaga atlieka ir kodinę funkciją.

Švytintis opalo efektas Sunrise/Sunset (saulėtekis/saulėlydis)

Tai opalinė, efektyvi masė, skirta geltonoms, oranžinėms (rausvoms) kandžių kraštų dalims. Ši medžiaga puikiai tinka chromo pagrindui, pridedant 2 arba 3 dentino sluoksnius. Stand by masės dėka šias medžiagas galima susilpninti.

Švytintis opalo efektas Sky/Ocean (dangus/okeanas)

Efektyvią opalinę masę, skirtą silpnos bei stiprioms, tamsiai mėlynoms kandžių kraštų sritims, galima susilpninti Stand by masės dėka.

Opalo efektas Fog (šydas)

Opalinę efektyvią masę, skirtą papilkėjusioms kandžių kraštų sritims, galima susilpninti Stand by masės dėka.

Baltas paviršius White Surface

Tai balkšva opalinė efektyvi masė, skirta okliuzinių kauburėlių šoninėj dantų srityje bei gomurinėms-liežuviu juostelėms priekinių dantų srityje pažymėjimui. Šią masę galima susilpninti Stand by masės dėka.

Final Kiss

Tai lengvai lydi, skaidri koregavimo masė (Final Kiss). Degimo temperatūra: 880 °C.

Atspalvių paskirstymo lentelė/apdorojimo nuorodos

Lentelė Nr. 1: Duceram Kiss atspalvių paskirstymo lentelė

Atspalvis	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Standartinis sluoksnio padengimas																
Opako	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Dentinas	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Briauna	1	2	3	3	5	1	1	4	6	1	5	5	6	2	4	4
Individualus sluoksnio padengimas																
Opako	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Opako Orange	Okliuzinių, cervikaliųjų gomurinių sričių identifikacijai															
Opako Bleach	Ypatingai nušviesintiems/nubalintiems dantims. Įprastai vartojamas tik kartu su Bleach (balintu) dentinu															
Opako Gum	Skirta dantenų sričiai															
Atrama SM/F SM	1	2	2+3	2+4	3+4	1	1+3	3	3+5	1	1+4	2+4	4	1+4	2+4	3+4
Dentinas	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Power Chroma 1	1+2	2	2+5	3+5	4+6	1	1+3	2+3	3+6	1+6	2+6	3+6	5+6	1+6	2+6	3+6
Power Chroma 2																
Power Chroma 3																
Power Chroma 4																
Power Chroma 5																
Power Chroma 6																
Flu Inside 1	x	x	Mix	Mix		x	x	Mix		x	Mix			x	Mix	
Flu Inside 2						x			x			x	x			x
Opal briaunoms 1	x	x	Mix	Mix		x	x	Mix		Mix	Mix			Mix	Mix	
Opal briaunoms 2						x			x			x	x			x

Greitai ir paprastai suderinti mases galite ir naudodamiesi „Kiss“ spalvų parinkimo disku.

1 2 3 4 Karkaso paruošimas

Tolygiam keramikos sluoksnio storiui ir pagrindui užtikrinti, karkasas turi būti suformuotas sumažinta galutine anatominė forma.

Karkaso apdirbimui naudokite tik specialų, skirtingo dantytumo kietųjų lydinų frezerį. Rekomenduotina naudoti pjovimo įrankius.

Vartojant abrazyvinius šveitiklius, ant lydinų (ypač minkštų – biolydinų, kurių sudėtyje nėra vario bei paladžio) paviršių neišvengiamai atsiranda nedideli tarp sluoksniai, dėl kurių vėliau protezavimo keramikoje gali susidaryti pūslelės.

Jeigu lydmetalų gamintojas nenurodo kitaip, tuomet metaliniai karkasai po apdirbimo kietųjų lydinų frezeriu spinduliuojami Al_2O_3 (100–150 μm), nustatant apie 2 barų slėgį (leistinoji riba iki 4 bar ir 250 μm Al_2O_3).

Siekiant išvengti tamprumo protezavimo keramikoje, reikia užapvalinti esamus karkaso kampus ir briaunas.

Darbo pabaigoje karkasai nuplaunami su garo srovės pompa arba švarioje ultragarso vonioje.

Litavimo bei lazerio panaudojimo nuorodos

Prieš atlikdami metalinių karkasų litavimo darbus ar panaudodami lazerį, įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės lydmetalų gamintojo nuorodų.

5 6 Opako medžiagos užnešimas

Duceram Kiss pastos ir miltelių pagrindo opakas padengia karkasą tolygiu sluoksnio storiu atitinkama spalva. Opaką, tiek pastos, tiek miltelių formos, rekomenduotina apdeginti (apkepinti) 2 kartus.

Lydmetalus, kurių lydymosi intervalas – mažas (tai lydiniai savo sudėtyje neturintys vario bei paladžio, pvz. BiOclus HT), pirmojo deginimo metu vietoje pirmojo opako reiktų apdirbti su neutralia pasta. Vartodami neutralią pastą, pirmąjį opako apdegimą atlikite nustatytą žemesnę temperatūrą, t.y. 910 °C (pailgins apdegimo trukmę, nustatykite 1 min./900 °C). Tokiu būdu išvengsite metalo karkaso išsikreivimo. Neutralioji pasta netinkama karkasų, pagamintų iš netauriųjų metalų, protezavimui.

Apdoravimo nuorodos

Ducera Kiss pastos formos opakas taip pat ir neutralioji pasta ant paviršiaus užnešama įprastu tepuku, pritaikytu šioms medžiagoms, jų nepraskiedus. Tuo atveju, jei per tam tikrą laikotarpį pasta pakeistų savo konsistenciją, kitaip tariant prarastų gerą sukibimą, jos pradinę konsistenciją būtų galima grąžinti panaudojus nedidelį kiekį pastos formos opako skysčio. Taip pat šiuo skysčiu karkasą galima padengti labai plona plėvele.

Dėmesio: Pastos formos skystąjį opaką vartokite tik labai mažais kiekiais, nes dėl pernelyg didelio medžiagos kiekio, opako apdegimo metu gali atsirasti įtrūkimų bei pūslelių.

Miltelių pagrindo opakas užmaišomas su Ducera OL skysčiu (žr. 5–6 pav.).

Prašome atkreipti dėmesį į specialius, spalvotiesiems lydmetalams skirtus apdegimo paruošimo parametrus (žiūr. informaciją svetainėje: <http://www.kiss-ceramics.com/Druckschriften/DuceraKiss.pdf>). Pirmasis opako apdegimas turi būti vykdomas 980 °C temperatūroje, o antrasis 950 °C. Dėka aukštesnės opako degimo temperatūros galima žymiai geriau suvilgyti karkaso paviršių.

7 8 9 Bazinė estetikos linija (Line Basic)

Standartinės sluoksnių padengimo technikos (opakas, dentinas, kandiklis) dėka galima pagaminti aukštos kokybės estetiškus protezus per trumpiausią laiką. Iš pradžių suformuokite dentino pagrindą ir paruoškite jį Cut-Back technika kandžių daliai. Pabaigoje grįžtamojo pjovimo dalis montuojama kandikliu. Toliau vykdomas pirmasis dentino apdegimas (žiūr. lentelę Nr. 2, 3).

Po to papildomai įmaišomos specialios dentino ir kandiklio masės. Vėliau vykdomas antrasis dentino apdegimas (žiūr. lentelę Nr. 2, 3) bei galutinė restauracija. Pabaigoje atliekamas blizgiklio apdegimas (žiūr. lentelę Nr. 2, 3) pasirinktinai su arba be glazūros masės taip pat ir su Ducera Kiss dažais, norint pabrėžti efektą (žr. 7–9 pav.).

10 11 12 Keraminis „petys“ (Schulter)

- Norint įstatyti keraminį „petį“, vainikėlio kraštas turi būti sumažintas specialiu kietųjų lydinių frezeriu taip, kad jis baigtųsi apie 0,5–0,8 mm aukštyje virš giliausio išpjovos (vagelės) taško ar lygio. Atkreipkite dėmesį į tai, kad vainikėlio krašto pabaiga būtų minkšta, nes priešingu atveju neišvengsite užveržimo (įtempimo) keramikoje.
- Kaip aprašyta pradžioje, nupūskite karkasinį gaubtelį iš vidaus (ypatingai kraštus) ir iš išorės smėlio srautu, o po to jį nuvalykite (aukšto slėgio garo prietaisu).
- Pieštuku be grafito nubrėžkite preparavimo ribą ir įprastiniu būdu (pvz., akrilatiniais klijais) ją uždenkite.
- Dabar gausiai uždėkite keramikos izoliacinės medžiagos „Ducera-Sep“. Leiskite jai pradžiūti ore ir uždėkite dar vieną jos sluoksnį.
- Dabar užmaišykite atramos masę (SM 1–5) su modeliavimo skysčiu „SD Quick“. Po to atramos masę papildykite nušlifuotą kakarso kraštą. Kaip parodyta paveiksle, sluoksniuokite atramos mases ant karkasino gaubtelio cervicaliniame jo ketvirtyje. Po to leiskite atramos masėms išdžiūti (jei norite, galite tai pagreitinoti šildydami), nuimkite ir išdekite pagal degimo rekomendacijas.
- Dėl keramikos traukimosi atsiradusį plyšį galima panaikinti degant dar kartą arba užglaistyti po degimo blizgesiui su galine atramos mase (F-SM 1–5) (žr. 10–12 pav.).

13 14 15 16 17 18 Individuali estetikos linija

Individualiam sluoksnių padengimui atlikti, Power Chroma bei opalo efekto masių dėka galite išgauti pretenzingą ir vieningą restauraciją. Power Chroma dėka, karkasą iš pradžių galite padengti daug chromo ir fluoro savo sudėtyje turinčia pagrindo mase, kad galėtumėte pabrėžti individualią dantų spalvą. Pabaigoje, kaip įprastai formuojamas dentinas. Po Cut-Back (atgalinio pjovimo) kandžių sritis gali būti papildyta Opalschneiden medžiaga taip pat ir pvz. kandžių kraštų srityje – opalo efekto mase Sky ir Ocean, o cervikalinėje srityje – opalo efekto mase Sunrise ir Sunset (žr. 13–18 pav.).